

Dank u voor uw aankoop van deze Sony gelijkstroomadapter/lader. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

De DC-VQ800 autoaccu-batterijlader (alleen voor negatief (-) geaarde accu's) kunt u aansluiten op de sigarettenaanstekerbuis van de auto en dan voor de volgende doeleinden gebruiken:

- Opladen van een lithium-ionbatterij.
- Bij gebruik met een "InfoLITHIUM" batterijpak zijn de volgende functies beschikbaar:
 - Snelladen
 - Indicate van de resterende oplaadtijd
 - Voor de voeding van Sony video-apparaat

Betekenis van het "InfoLITHIUM" merk

Het "InfoLITHIUM" batterijpak is een lithium-ionbatterij die geschikt is voor het gebruik van het gebruikstempo van de batterij aan de hiervoor geschikte video-apparaat. Toepassing van het "InfoLITHIUM" batterijpak voor de stroomvoorziening van video-apparaat met het InfoLITHIUM beeldmerk wordt door Sony aanbevolen.

"InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het apparaat. Laat inwendig onderhoud over aan bevoegd vakpersoneel.

Opmerkingen betreffende het gebruik De aanduiding voor de resterende batterij-gebruiksduur

Wanneer u het batterijpak voor de stroomvoorziening van uw video-apparaat enz. gebruikt, kunt u tijdens het opladen de resterende batterij-gebruiksduur in het uitleesvenster zien, mis u:

- Het "InfoLITHIUM" batterijpak is geschikt voor gebruik met video-apparaat voorzien van het InfoLITHIUM beeldmerk. Het batterijpak moet voorzien zijn van het InfoLITHIUM beeldmerk.
- Zie de gebruiksaanwijzing van de video-apparaat met het InfoLITHIUM beeldmerk om te controleren of deze geschikt is voor het "InfoLITHIUM" batterijsysteem

Alhoewel de volgende modellen geschikt zijn voor het "InfoLITHIUM" batterijsysteem, zal toch niet de resterende batterij-gebruiksduur in het uitleesvenster van dit apparaat worden aangegeven.

DCR-SC100/SC100E/TRV7/TRV7E
CCD-TR555/TR555E/TR810E/TR710/TR710E/TR780E/TR790E/TR810E/TR820E/TR825E/TR910/TR910E/TR920E/TR930/TR1100E/TR2200E/TR2300E/TR2300E/TR3100E/TR3300/TR3300E/TR3400/TRV31/TRV31E/TRV41/TRV41E/TRV51/TRV51E/TRV54E/TRV50E/TRV61E/TRV62/TRV64E/TRV72/TRV71/TRV81E/TRV82/TRV81E/TRV84/TRV84E/TRV101/TRV101E/SC55/SC55E/SC65/SC65E
GV-A500/A500E

Wanneer u dit batterijpak gebruikt met elektronische apparatuur die niet voorzien is van het InfoLITHIUM symbool, wordt de resterende batterijcapaciteit niet aangegeven in minuten.*

* De aanduiding kan minder nauwkeurig zijn afhankelijk van de omstandigheden waarin de apparatuur wordt gebruikt.

Opladen

Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het opladen van een lithium-ionbatterijpak. De adapter is niet geschikt voor het opladen van een Ni-Cad/nikkel-waterstof batterijpak.

• Zorg dat het batterijpak voor het opladen stevig vast zit.

• Verriicht het opladen op een stabiel horizontaal oppervlak, dat niet blootstaat aan trillingen.

Temperatuur bij opladen

De toegestane temperatuur bij het opladen is van 0°C tot 40°C. Voor de beste werking van het batterijpak is het echter aanbevolen het opladen te verrichten bij een temperatuur tussen 10°C en 30°C.

Overige punten

• Gebruik deze autoaccu-batterijlader uitsluitend in auto's met een accu van 12 of 24 volt.

• Sommige auto's zijn uitgerust met een negatief geaarde accu en sommige met een positief geaarde accu.

Dit oplaadapparaat is uitsluitend geschikt voor negatief (-) geaarde autoaccu's.

• Als u het autoaccu-oplaadapparaat gebruikt, moet u de motor van uw auto altijd laten draaien. Als u het apparaat te lang gebruikt met afgezette motor, kan dit leiden tot uitputting van de accu.

• Zolang de stekker van het apparaat op de sigarettenaanstekerbuis van de auto is aangesloten, blijft de stroomtoevoer naar het oplaadapparaat intact, ook al is het apparaat uitsgeschakeld.

• Trek de stekker uit de sigarettenaanstekerbuis wanneer u het oplaadapparaat niet gebruikt. Trek uitsluitend aan de stekker, nooit aan het snoer zelf.

• Gebruik deze autoaccu-batterijlader in geen geval als het snoer beschadigd is of als het apparaat zelf beschadigd of gevallen is.

• Let op dat er geen metaal in aanraking komt met de metalen oppervlakken van het apparaat. Dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken en het apparaat beschadigen.

• Houd de metalen contactpunten altijd goed schoon.

• Probeer het apparaat niet te demonteren noch om te bouwen.

• Behoed het apparaat voor mechanische schokken en vallen.

• Het apparaat wordt tijdens gebruik warm. Dit is normaal.

• Houd deze autoaccu-batterijlader uit de buurt van AM-radio's aangezien het autoaccu-oplaadapparaat storing in de ontvangst kan veroorzaken.

• Zet het apparaat niet op plaatsen waar het blootstaat aan direct zonlicht, bijvoorbeeld op het dashboard.

Mocht u problemen hebben met het apparaat, trek dan de stekker uit en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Spanningsvereiste	12/24 V gelijkstroom (alleen van een negatief geaarde 12/24 V autoaccu)
Uitgangsspanning	Gelijkstroomuitgang (DC OUT): 8,4 V, 2,0 A bij stroomvoorziening Batterij-oplaaduitgang:
Geschikt voor opladen van	8,4 V, 1,4 A tijdens opladen Sony batterijpakken NP-FM50/FM70/FM90/F530/F550/F730/F750/F930/F950
Bedrijfstemperatuur	0°C tot 40°C
Oplagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Afmetingen	Ca. 136 x 48 x 90 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 320 gram
Bijgeleverd toebehoren	Gelijkstroomsnoer DK-415 (1), DK-215 (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Dit merkteken geeft aan dat dit een origineel accessoire is voor Sony video-producten. Bij aankoop van Sony video-apparaat raadt Sony u dan ook aan accessoires met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" merkteken te kopen.

Benaming van de onderdelen

Zie afbeelding **A**.

- Terminal shutter ("InfoLITHIUM" (L serie))
- Terminal shutter ("InfoLITHIUM" (M serie))
- Gelijkstroomuitgang (DC OUT)
- Oplaadlampje (CHARGE)
- Functieschakelaar
- Aanduidingskeuzetoets (DISPLAY CHANGE)
- Uitleesvenster

Uitleesvenster

- "InfoLITHIUM" indicator
- Waarschuwingssignaler (WARNING)
- Indicator voor resterende oplaadtijd (TIME TO CHG)
- Tijdsaanduiding
- Indicator voor resterende batterij-gebruiksduur (BATTERY LIFE)
- VCR/CAMERA indicator
- Indicator voor volledige lading (FULL)
- Aanduiding voor resterende batterijspanning

Opladen van een batterijpak

Zie afbeelding **B**.

- Zet de functieschakelaar op CHARGE.
- Sluit het netsnoer aan op dit toestel.
- Sluit het gelijkstroomsnoer aan op de sigarettenaanstekerbuis. Dan klinkt er een pieptoon en licht het uitleesvenster op.
- Breng het batterijpak op zijn plaats aan.

Het opladen begint. Wanneer de aanduiding voor de resterende batterijspanning verandert in en het CHARGE oplaadlampje oplicht, is de normale lading voltooid. Voor volledige lading laat u het batterijpak aangesloten tot het CHARGE lampje dooft (bij volledige lading is de gebruiksduur iets langer).

Verwijder het batterijpak wanneer u het nodig hebt. U kunt het batterijpak ook al in gebruik nemen wanneer het opladen nog niet is voltooid.

Aanduiding voor resterende batterijspanning

Normale lading	Volledige lading

Aanbrengen van het batterijpak

"InfoLITHIUM" (L serie) (NP-F550 enz.) (afb. **B**-**1**)

- Plaats het batterijpak op het toestel met het merkteken naar de terminal shutter (L serie) gericht.
- Schuif het batterijpak in de richting van het pijltje.
- Druk op het batterijpak tot de terminal shutter helemaal in het toestel zit.

"InfoLITHIUM" (M serie) (NP-FM50 enz.) (afb. **B**-**2**)

- Plaats het batterijpak op het toestel met het merkteken naar de terminal shutter (M serie) gericht.
- Schuif het batterijpak in de richting van het pijltje.
- Druk op het batterijpak tot de terminal shutter helemaal in het toestel zit.

Opmerking

Wanneer u het batterijpak aansluit, moet u erop toezien dat u het niet in contact laat komen met de aansluiting van de gelijkstroomadapter/lader.

Oplaadtijd

Het onderstaande tabelletje geeft de vereiste oplaadtijd voor een volledig ontladen of opgebruikt batterijpak.

Type batterijpak ("InfoLITHIUM" (L serie))	Oplaadtijd	Type batterijpak ("InfoLITHIUM" (M serie))	Oplaadtijd
NP-F550	115 (55)	NP-FM50	105 (45)
NP-F750	170 (110)	NP-FM70	150 (90)
NP-F950	225 (165)	NP-FM90	195 (135)

• Dit is de tijd in minuten die ongeveer benodigd is voor het volledige opladen van een leeg batterijpak (volledige lading).

• De cijfers tussen haakjes geven de tijd in minuten die nodig is voor het groteels opladen (normale lading).

• Zie voor de geschikte gebruiksduur van een opgeladen batterijpak de gebruiksaanwijzing van de video-apparaat waarvoor u het gebruikt.

• De oplaadtijd kan wel eens anders uitvallen, afhankelijk van de toestand van het batterijpak en de temperatuur bij het opladen.

Opmerkingen

• Als u de functieschakelaar tijdens het opladen op VCR/CAMERA wordt gezet, zal het opladen stoppen.

• Als het CHARGE oplaadlampje niet gaat branden of knipperen, controleer dan of het batterijpak juist op de autoaccu-batterijlader is bevestigd. Als het batterijpak niet goed bevestigd is, zal het opladen niet beginnen.

• Volg ter controle de volgende aanwijzingen.

Verwijder het batterijpak uit de netspanningsadapter en plaats hetzelfde batterijpak nogmaals.

Als wanneer het opladen een storing optreedt, begint het CHARGE oplaadlampje te knipperen en verschijnt het woord WARNING in het uitleesvenster.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Het probleem ligt bij de netspanningsadapter.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Neem a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar voor reparatie of vervanging van het defecte onderdeel.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, is er geen probleem.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Als het CHARGE lampje nu blijft branden en niet meer knippert: Als het CHARGE lampje dooft wanneer de oplaadtijd is verstreken, dan is er iets mis met het eerder geplaatste batterijpak.

Controleren van de laadtoestand

Tijdens het opladen kunt u de oplaadtijd controleren in het uitleesvenster. Even nadat het opladen begint, verschijnt in het uitleesvenster de BATTERY LIFE indicator.

Druk tijdens het opladen op de DISPLAY CHANGE toets.

Bij meermalen indrukken van de toets verschijnen achter elkaar de onderstaande aanduidingen in het uitleesvenster.

De resterende batterijcapaciteit wanneer het batterijpak tijdens het opladen is bevestigd op "InfoLITHIUM" apparaat. De gebruiksduur wordt niet aangegeven indien deze minder is dan 5 minuten.

De resterende tijd totdat de normale lading is voltooid

De resterende tijd totdat de volledige lading is voltooid

De resterende tijd totdat de volledige lading is voltooid

Opmerkingen

• De tijdsaanduiding toont ongeveer de juiste oplaadtijd wanneer het batterijpak bij 10°C - 30°C wordt opgeladen. De ware oplaadtijd kan een weinig verschillen afhankelijk van de omstandigheden.

• In de onderstaande gevallen is het mogelijk dat de tijdsaanduiding "----" aangeeft. Dit duidt niet op een storing van het apparaat.

• Als de resterende batterij-gebruiksduur minder is dan 5 minuten.

• Als de verwachte oplaadtijd en de werkelijke oplaadtijd niet overeenkomen. In dit geval kunt u gewoon doorgaan met opladen.

• Voor een volledige lading dient u ongeveer 1 uur door te gaan met opladen nadat de normale lading is voltooid. Als u het batterijpak verwijderd tussen de normale lading en de volledige lading, is het mogelijk dat de oplaadtijd niet juist wordt aangegeven wanneer het batterijpak de volgende keer wordt opgeladen.

• Als de oplaadtijd niet juist wordt aangegeven, dient u het batterijpak volledig op te laden. De oplaadtijd zal dan juist worden aangegeven.

• Als u een volledig opgeladen batterijpak aan de videocamera bevestigt, kan "TIME TO CHG FULL 1h" (1 uur voor volledige lading) in het uitleesvenster verschijnen. Dit is normaal en duidt niet op een defect van het apparaat.

• Het kan voorkomen dat de resterende batterij-gebruiksduur niet wordt aangegeven, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de staat van uw video-apparaat en van de batterij. Zie "De aanduiding van de resterende batterij-gebruiksduur" voor meer details.

• Na het indrukken van de DISPLAY CHANGE toets kan het even duren voordat de volgende tijdsaanduiding in het uitleesvenster verschijnt.

• Om de resterende batterij-gebruiksduur van een nieuwe batterij te laten verschijnen, bevestigt u die op uw video-apparaat en gebruikt ze gedurende 20 seconden. Daarna laadt u de batterij.

Gebruik als stroomvoorziening voor uw video-apparaat

Zie afbeelding **B**.

Gebruik de meegeleverde DK-415 of DK-215 kabel. Zie de gebruiksaanwijzing van de video-apparaat voor nadere bijzonderheden betreffende de aansluitingen.

- Zet de functieschakelaar op VCR/CAMERA.
- Sluit het aansluitingsnoer aan op de sigarettenaanstekerbuis.
- Sluit het aansluitnoer op de DC OUT aansluiting van dit apparaat aan.
- Sluit het aansluitnoer op de video-apparaat aan.

Bij gebruik van de DK-415 kabel (DCR-TRV9 enz.) (afb. **B-**1**)**

Druk op de aansluitplaat en schuif ze omlaag. Om de aansluitplaat te verwijderen, schuift u ze omhoog terwijl u op de batterijrijmaakhendel drukt

Bij gebruik van de DK-215 kabel (DCR-TRV10 enz.) (afb. **B-**2**)**

Open het deksel en steek de stekker in. Trek aan de stekker om hem te verwijderen.

Opmerkingen

• Als u de functieschakelaar op CHARGE zet terwijl de batterijlader voor de stroomvoorziening voor uw video-apparaat wordt gebruikt, zal de stroomtoevoer naar de video-apparaat onderbroken worden.

• U kunt het apparaat niet gelijktijdig gebruiken voor het opladen van een batterijpak en voor stroomtoevoer naar uw video-apparaat.

• Als er zich storing in het videobeeld voordoet, plaatst u dit apparaat iets verder van de video-apparaat vandaan.

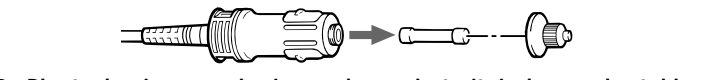
Vervangen van de zekering

Als dit apparaat en het niet naar behoren functioneert, moet u de zekering controleren. Indien deze is doorgebrand, moet ze op de volgende manier worden vervangen.

- Draai het uiteinde van de stekker voor de sigarettenaanstekerbuis los en verwijder het.



- Verwijder de doorgebrande zekering.



- Plaats de nieuwe zekering en breng het uiteinde van de stekker weer aan.

Opmerkingen

• Vervang de zekering door een zekering met dezelfde sterkte (4 A, 125 V).

• Als de sigarettenaanstekerbuis vreontreinigd is, bijvoorbeeld door as, kan de stekker het worden doordat er te weinig geleiding is. Maak de sigarettenaanstekerbuis dan ook goed schoon voor gebruik.

• Gebruik geen ijzerdraad of aluminiumfolie e.d. in plaats van een zekering.

• Als de zekering meteen nadat deze werd vervangen weer doorbrandt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Raadpleeg uw autodealer voor meer informatie over de spanning en de aarding (+ of -) van uw autoaccu.

Grazie per aver acquistato il trasformatore CC/caricatore di Sony.

Prima di usare l'apparec